Kanuni za Maadili ya Biashara

Abbott

Mwenzangu Mpendwa,
Madhumuni yetu kama kampuni ni wazi na muhimu kwa wakati mmoja: tuko hapa kufanya mambo kuwa bora, bila shaka yoyote.

Tunabuni teknolojia za afya zinazobadilisha maisha ili kusaidia watu kuishi maisha bora na kamili zaidi. Ni heshima kubwa kufanya kazi hii – na tunahitaji kuifanya kwa njia inayoendana na utukufu wa madhumuni yetu, kwa mazoea ya biashara ya hali ya juu na ya kimaadili zaidi.

Ili kutusaidia sisi sote kufanya hivyo, Abbott inadumisha Kanuni thabiti ya Maadili ya Biashara. Kanuni yetu inaweka wazi maadili yetu na kanuni zetu, ili kila mtu wa Abbott duniani kote aelewe matarajio na mahitaji yanayoongoza vitendo tunavyochukua kwa niaba ya Abbott.

ni jukumu letu, kama watu wa Abbott, kujiweka katika viwango vya juu zaidi, kuishi kulingana na maadili yetu bora, na kuendesha biashara yetu kwa uadilifu wa hali ya juu wakati wote.

Ujumbe wa msingi wa Kanuni ni wazi: ni jukumu letu, kama watu wa Abbott, kujiweka katika viwango vya juu zaidi, kuishi kulingana na maadili yetu bora, na kuendesha biashara yetu kwa uadilifu wa hali ya juu wakati wote. Kanuni yetu ipo hapa kutusaidia kufanya hivyo na kulinda mali yetu ya thamani zaidi kama shirika – sifa yetu.

Asante kwa kuzingatia kwa makini Kanuni yetu ya Mwenendo, kwa kuitumia kukusaidia kufanya maamuzi bora katika kazi yako muhimu, na kwa kila unachofanya ili kufanya Abbott kuwa kampuni nzuri na bora ambayo ni.

Kwa heshima,
Robert B. Ford
Mkurugenzi Mtendaji Mkuu

Yaliyomo

1 Kanuni Zetu Katika Vitendo
- Uaminifu, Haki na Uadilifu
- Kufanya Maamuzi

2 Wateja Wetu
- Wagonjwa na Watumiaji
- Uamuzi wa Mtaalamu wa Huduma za Afya

3 Bidhaa Zetu
- Ubora wa Bidhaa
- Kutangaza Bidhaa

4 Kuendeleza Sayansi
- Uvumbuzi
- Kuendeleza Sayansi

5 Watu Wetu
- Ushirikiano
- Uhusiano Kati Yetu
- Kuripoti Wasiwasi
- Fursa Sawa
- Kutendewa Haki
- Mazingira ya Kazi

6 Jamii Zetu
- Ushiriki wa Jamii
- Michango ya Kisiasa
- Uwajibikaji Katika Mawala ya Mazingira

7 Jinsi tunavyofanya Kazi
- Kuzingatia Haki
- Kuepuka Migongano ya Maslahi
- Ulinzi wa Mali na Sifa ya Abbott
- Taarifa za Siri
- Kupinga Hongo
- Zawadi, Milo na Burudani
- Uhasibu na Rekodi Sahihi
- Uzingatiaji wa Sheria
- Ushindani wa Haki
- Utekelezaji
- Msamaha & Marekebisho

8 Rasilimali
- msaada wa kufanya maamuzi
- Zungumza
- Rasilimali Nyingine Muhimu

1

Kanuni Zetu Katika Vitendo

Ahadi ya kampuni yetu iko katika ahadi ambayo kazi yetu inashikilia kwa afya na maisha, na tunaishi ahadi hiyo kupitia vitendo tunavyochukua kila siku na kila wakati

Katika Sehemu Hii

Uaminifu, Haki na Uadilifu

Kufanya Maamuzi

Uaminifu, Haki na Uadilifu

Ni jukumu la kila mtu anayefanya kazi kwa Abbott – katika ngazi zote za shirika – kudumisha maadili ya Abbott (Ubunifu, Mafanikio, Kujali na Kudumu) na kufanya kazi kwa uaminifu, usawa, na uadilifu. Mafanikio ya muda mrefu ya Abbott yanategemea maamuzi tunayoyafanya kila siku. Sisi sote tuna jukumu la kuelewa jinsi Kanuni hii inavyotumika katika kazi yetu na kufanya maamuzi, kufanya kazi wakati wote kulingana na Kanuni hii, na kukuza uzingatiaji wa Kanuni hii na wengine wanaofanya kazi kwa niaba ya Abbott. Ujumbe wa msingi wa Kanuni ni wazi: Ni jukumu la kila mmoja wetu, kama wafanyakazi wa Abbott, kuijenga kampuni yetu na chapa yetu kwa kujiwekea viwango vya juu zaidi vya maadili na kufanya kazi kwa uaminifu, usawa, na uadilifu.

Ni jukumu la kila mtu anayefanya kazi kwa Abbott – katika ngazi zote za shirika – kudumisha maadili ya Abbott (Ubunifu, Mafanikio, Kujali na Kudumu) na kufanya kazi kwa uaminifu, usawa, na uadilifu.

Kufanya Maamuzi

Abbott ni kampuni ya kimataifa. Tunafanya biashara katika nchi zaidi ya 150 duniani kote na wafanyakazi wetu ni raia wa mataifa mengi wenye tamaduni na imani tofauti. Lazima tutambue athari za kimataifa za matendo yetu na maamuzi tunayofanya, na kutambua kwamba Abbott inakabiliwa na sheria nyingi, kanuni, na mahitaji mengine ambayo yanatofautiana katika nchi tunazofanya kazi.

Kila mmoja wetu, wakati fulani, atakabiliwa na hali ambapo njia sahihi ya kutenda kuhusu hali mpya ni ngumu kuamua. Tunatarajiwa wote kuelewa kanuni za Abbott zilizojumuishwa katika Kanuni hii, pamoja na sera na taratibu za Abbott zinazohusiana na kazi zetu. Rasilimali nyingi za ziada zinapatikana katika Abbott kwa ushauri na mwongozo, ikiwa ni pamoja na:

- Wenzetu
- Mameneja na wasimamizi
- Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria
- Rasilimali Watu
- Kitengo cha Kisheria

Jifunze zaidi kuhusu njia mbalimbali zinazopatikana za kuuliza maswali na kuibua wasiwasi katika sehemu ya Speak Up.

Kufanya Maamuzi

Rasilimali hizi zinaweza kusaidia kuongoza mchakato wa kufanya maamuzi. MSAADA wetu wa kufanya maamuzi pia unapatikana ili kusaidia kushughulikia masuala pale ambapo njia bora ya kuendelea mbele haiko wazi. Zana hii inatoa mbinu ya kufikiria kupitia njia mbadala za, na athari za, maamuzi tunayoweza kukabili katika kazi yetu.

Ikiwa huna uhakika kuhusu hatua sahihi ya kuchukua, fuata hatua zilizoainishwa katika sehemu ya Decision Making AID.

Zaidi ya hayo, msaada daima unapatikana ili kuhakikisha uelewa wa mahitaji ya Kanuni hii. Msaada wa jumla na maelezo ya mawasiliano ya wafanyakazi wa Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa eneo lako au mkoa wako yanapatikana kwenye tovuti ya OEC.

Lazima tutambue athari za kimataifa za matendo yetu na maamuzi tunayofanya.

2

Wateja Wetu

Tunaboresha afya kwa wagonjwa, watumiaji, na jamii

Katika Sehemu Hii

Wagonjwa na Watumiaji

Uamuzi wa Mtaalamu wa Huduma za Afya

Wagonjwa na Watumiaji

Tunaweka kipaumbele afya na ustawi wa wagonjwa na watumiaji.

Tuna shauku ya kusaidia watu kuishi maisha bora zaidi ya kiafya. Kila siku, tuna fursa ya kuboresha maisha ya watu na kuunda jamii zenye afya zaidi kupitia kazi yetu. Kuwatunza watu ndiyo msingi wa kile tunachofanya, na ni heshima kubwa na jukumu zito.

Jifunze zaidi kuhusu dhamira yetu kwa wagonjwa na watumiaji.

Uamuzi wa Mtaalamu wa Huduma za Afya

Tunaheshimu utaalamu wa wataalamu wa huduma za afya ambao hutoa mwongozo kuhusu chaguo za matibabu na maisha ya afya.

Wataalamu wa huduma za afya, kama vile madaktari, wanafamasia, wauguzi, watafiti au wafanyakazi wa maabara, lazima watumie maamuzi yao huru kuamua njia bora ya huduma kwa wagonjwa wao kulingana na mafunzo na utaalamu wao. Tumejitolea kufanya kazi na wataalamu wa huduma za afya kuwapa taarifa za wakati muafaka na sahihi ili kuwasaidia kufanya maamuzi na kutoa ushauri kwa wagonjwa wao. Tunaweza kufikia dhamira yetu ya kusaidia afya tu kupitia mbinu ya ushirikiano wa kweli.

3

Bidhaa Zetu

Tunajenga sifa nzuri ya Abbott kwa kuendelea kutoa bidhaa za ubora wa hali ya juu

Katika Sehemu Hii

Ubora wa Bidhaa

Kutangaza Bidhaa

Ubora wa Bidhaa

Tunazalisha na kutoa bidhaa salama, zenye ufanisi ambazo watu wanazitumainia.

Tunajitahidi kudumisha kiwango cha juu zaidi cha ubora katika biashara yetu yote. Juhudi hii inaanza na upatikanaji wa malighafi na utengenezaji wa bidhaa zetu na inaendelea hadi jinsi tunavyotangaza, kuuza, na kusambaza bidhaa zetu, ikiwemo kupitia washirika wetu wa biashara – kutoa ubora wa hali ya juu ni jambo la lazima katika kila hatua.
Kujitolea kwetu kwa afya na usalama wa watu wanaotumia bidhaa zetu daima kuko mstari wa mbele katika kila tunachofanya.

Jifunze zaidi kuhusu bidhaa zetu.

Nifanye nini ikiwa mtu atanieleza kuhusu tatizo la ubora wa bidhaa?

Q Nifanye nini ikiwa mtu atanieleza kuhusu tatizo la ubora wa bidhaa?

A Iwapo tutafahamu kuhusu matokeo mabaya ya mtumiaji yaliyotokea wakati wa kutumia bidhaa ya Abbott, lazima turipoti hilo kwa watu au vikundi vinavyohusika ndani ya Abbott. Lazima turipoti matukio mabaya yanayohusiana na bidhaa zetu yoyote ndani ya muda unaohitajika na taratibu za kitengo chetu, hata kama hatuna uhakika kuwa kuna uhusiano wa sababu na athari kati ya bidhaa na "tukio" hilo.

Ubora wa Bidhaa

Tumejitolea kutambua kwa wakati unaofaa, kutathmini, na kushughulikia maswala ya usalama wa bidhaa. Tunatoa kwa wataalamu wa huduma za afya na taasisi habari wanayohitaji ili kutumia bidhaa za Abbott kwa njia salama na kwa ufanisi, na tunawasiliana na mashirika ya udhibiti au ya afya ya umma endapo kuna wasiwasi kuhusu maswala ya usalama.

Jifunze zaidi kuhusu taratibu zetu za ubora.

Tunachukua hatua za kuzuia kugushiwa, usambazaji haramu, na wizi wa bidhaa zetu. Tunazingatia kanuni zote za biashara zinazotumika, kama vile udhibiti wa usafirishaji na uagizaji wa bidhaa unaotolewa na serikali kwa sababu za sera za kigeni na usalama wa kitaifa. Kanuni za biashara zinajumuisha vikwazo, mipaka ya kusafirisha bidhaa fulani nje ya nchi, na marufuku ya kufanya biashara na watu fulani, makundi, au taasisi.

Kutangaza Bidhaa

Tunatangaza na kuuza bidhaa zetu kwa uaminifu na uadilifu.

Jifunze zaidi kuhusu Sheria ya Chakula, Dawa, na Vipodozi ya Marekani.

Taarifa zetu kuhusu bidhaa zetu, katika nyenzo na mawasiliano yote, zitakuwa na usawa, za kweli, na zinaambatana na lebo iliyoidhinishwa. Katika kukuza bidhaa zetu, tunatoa taarifa zinazoambatana na ushahidi wa kisayansi, desturi bora za matibabu, na mahitaji ya uwekaji lebo wa bidhaa ulioidhinishwa katika nchi ambazo tunafanya kazi.

Ubora wa Bidhaa

Tunatangaza bidhaa zetu kwa madhumuni ambayo yamekusudiwa na yaliyoidhinishwa.

Shughuli za Abbott zinazingatia leseni za udhibiti na idhini tunazopata kutoka kwa mashirika ya serikali kama vile Wizara za Afya, au mamlaka za Chakula na Dawa, ili kukuza, kuuza, na kuingiza dawa, vifaa vya matibabu, na bidhaa nyingine. Tunazingatia sheria na kanuni za kila nchi zinazosimamia jinsi, mahali na wakati tunaruhusiwa kukuza bidhaa zetu, kama vile Sheria ya Shirikisho la Marekani ya Chakula, Dawa, na Vipodozi (United States Federal Food, Drug, and Cosmetic Act). Tunadumisha na kufuata sera na taratibu za ndani zilizoundwa kuhakikisha uzingatiaji wa mahitaji kama hayo na kuhusiana na mipango ya serikali ya huduma za afya.

Sera ya Abbott kuhusu ukuzaji wa bidhaa ni nini?

Q Sera na taratibu za Abbott zinahitaji nini kuhusu ukuzaji wa bidhaa?

A Moja ya kanuni muhimu na za kimataifa zinazohusiana na ukuzaji wa bidhaa ni kwamba hatuwezi kukuza au kuuza mapema bidhaa ambayo bado haijaidhinishwa au kupewa kibali na chombo husika cha udhibiti kwa eneo au matumizi husika. Ikiwa mtaalamu wa afya atauliza kuhusu matumizi ya bidhaa za Abbott ambayo yako nje ya wigo wa lebo iliyoidhinishwa (wakati mwingine hujulikana kama matumizi ya "off-label"), swali hilo linapaswa kupelekwa kwa kitengo kilichoteuliwa kushughulikia maswali kama hayo katika idara yako, ambacho kwa kawaida kipo katika Medical Affairs.

4

Kuendeleza Sayansi

Tunasonga mbele sayansi, teknolojia, na uvumbuzi wa bidhaa ili kufanya kazi kuelekea mustakabali wenye afya bora

Katika Sehemu Hii

Uvumbuzi

Kuendeleza Sayansi

Uvumbuzi

Tunabuni na kuendeleza suluhisho za huduma za afya na uvumbuzi wa bidhaa ili kuboresha matokeo ya afya kote ulimwenguni.

Tunashughulikia mahitaji ya binadamu kwa kutengeneza matibabu na bidhaa bunifu, vifaa vya matibabu vya kuokoa maisha, na njia mpya za kusimamia afya. Tunakuza sayansi, teknolojia, na uvumbuzi wa bidhaa za hali ya juu ili kukuza maboresho ya afya. Afya njema ni muhimu kwa wateja wetu kutimiza uwezo wao kamili. Tunasaidia wagonjwa na watumiaji katika kutafuta afya katika mzunguko wote wa maisha, tukitoa bidhaa bunifu zilizoundwa kusaidia watu kuishi maisha yenye afya bora na ukamilifu iwezekanavyo. Tunazingatia uvumbuzi wa bidhaa zinazobadilisha maisha kuwa bora zaidi.

Ikiwa huna uhakika kuhusu hatua sahihi ya kuchukua, fuata hatua zilizoainishwa katika sehemu ya Decision Making AID.

Tunakuza utamaduni wa uvumbuzi, kutafuta uwezekano mpya, na kufanya mipango kwa ajili ya hali zisizotabirika.

Msukumo wetu usio na kikomo kuelekea uvumbuzi na uwezekano mpya huja na hatari. Ingawa tunachukua hatari zinazopimwa ambazo zinaendana na Kanuni hii na sera zetu, tunapaswa daima kufanya juhudi za kupunguza hatari mapema, kuzingatia matokeo yanayowezekana, na kupanga ipasavyo.

Tunafanya utafiti ili kupata na kutoa data isiyoegemea upande wowote na sahihi ambayo itaendeleza sayansi.

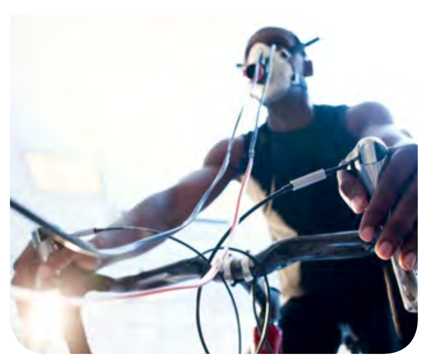
Tunafanya utafiti ili kuendeleza sayansi nyuma ya bidhaa zetu: kutengeneza bidhaa mpya, kuboresha matibabu yaliyopo, na kuendeleza mazoea ya huduma za afya.

Tunapoifanya utafiti, tumejitolea kuwatendea washiriki wa utafiti kwa heshima na staha, na kuwalinda kutokana na hatari isiyo ya lazima. Tunahakikisha kwamba wagonjwa wanaoshiriki katika utafiti wanaelewa asili na madhumuni ya utafiti na hatari zinazohusiana. Kupata idhini ya ufahamu kutoka kwa washiriki wa utafiti ni sehemu muhimu ya mchakato wetu wa utafiti.

Tunathamini uwazi katika utafiti wa kisayansi, na hatutatafuta kushawishi matokeo ya utafiti wowote au ripoti zinazofanywa na wachunguzi wa kliniki au watafiti wengine kwa njia isiyofaa. Tunatambua umuhimu wa kuhakikisha kwamba data kutoka kwa tafiti na uchambuzi unaohusiana ni sahihi. Tumejitolea kutoa matokeo ya utafiti yanayohusiana na bidhaa zetu, iwe ni matokeo mazuri au mabaya, kwa wakati unaofaa na njia sahihi.

Wakati utafiti unafanywa kwa ajili ya Abbott au kuchapishwa kwa niaba yetu, tunachagua washirika wenye ujuzi madhubuti wa matibabu na kisayansi. Tuna viwango vya juu kwa washirika hawa, kama vile kutarajia wachunguzi kufichua ipasavyo uhusiano wao na Abbott. Tunaposhirikiana na wanasayansi wengine au madaktari kuhusiana na kazi ya utafiti na maendeleo, tumejitolea kwa ufichuzi kamili na sahihi wa uhusiano wa kifedha au uhusiano mwingine.

Tunapoifanya utafiti, tumejitolea kuwatendea washiriki wa utafiti kwa heshima na staha, na kuwalinda kutokana na hatari isiyo ya lazima.



5

Watu Wetu

Tunathamini mitazamo yetu tofauti kama chanzo cha nguvu

Katika Sehemu Hii

Ushirikiano

Uhusiano Kati Yetu

Kuripoti Wasiwasi

Fursa Sawa

Kutendewa Haki

Mazingira ya Kazi

Ushirikiano

Tunakuza utamaduni wa uwazi, tukitambua kwamba utofauti wa mawazo na ushirikiano huchochea uvumbuzi.

Tunakumbatia utofauti kwa sababu tunaamini kwamba unazalisha ubunifu, uvumbuzi, na nguvu. Tunaelewa kwamba ili kuleta mabadiliko na kushughulikia wigo mpana wa mahitaji ya afya yanayobadilika, inahitajika juhudi isiyokoma na mbinu ya ushirikiano, kuwasikiliza wenzetu na kuhakikisha kwamba sauti zote zinasikiwa.

Uhusiano Kati Yetu

Sote tuna wajibu wa pamoja wa kuishi kulingana na maadili yetu kila siku. Kwa kuonyesha na kusaidia tabia ya uadilifu, tunaathiri vyema utamaduni wa Abbott. Sote tuna jukumu la kuelewa jinsi Kanuni hii inavyotumika katika kazi yetu na jukumu tunalotekeleza katika kampuni.

Mameneja na wasimamizi, kama viongozi katika shirika, lazima waonyeshe kujitolea kwa nguvu kwa maadili yetu na waongoze kwa kuwa mfano bora. Lazima daima wahamishe na kusaidia tabia ya kimaadili ya wafanyakazi. Mameneja lazima wasaidie kuhakikisha kwamba wafanyakazi wanaelewa jukumu lao la kuzingatia Kanuni hii na lazima wakuze mazingira ya kazi yanayowaruhusu wafanyakazi kuhisi kuwa huru kuuliza maswali na kusema wasiwasi walionao bila hofu ya kulipizwa kisasi.

Sote tuna wajibu wa pamoja wa kuishi kulingana na maadili yetu kila siku.

Kuripoti Wasiwasi

Tunauliza maswali wakati wowote chaguo au vitendo vinavyohusiana na kazi yetu havieleweki au havionekani kuwa sawa, na tunazungumza na kuripoti ukiukaji wowote wa Kanuni hii.

Ni jukumu la kila mmoja wetu kuuliza maswali wakati wowote tunapohisi maelekezo hayaeleweki, na kuhoji na kuripoti tabia yoyote ya kibiashara isiyo ya kimaadili inayoshukiwa, ukiukaji wa Kanuni hii, au ukiukaji wa sera au taratibu zetu.

Kuuliza maswali, kuripoti wasiwasi, na kutafuta uwazi kwa bidii kuhusu maamuzi au vitendo vyetu hutusaidia kutambua na kuepuka matatizo kwa ufanisi zaidi. Iwapo huna uhakika kuhusu maamuzi sahihi, vitendo au ukiukaji unaowezekana, uliza meneja au Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria (Office of Ethics and Compliance).

Mameneja na wasimamizi wana jukumu la msingi la kuongoza kwa kuwa mfano bora na kuhakikisha kwamba wafanyakazi wanaelewa na kuwajibika kwa Kanuni hii. Wale walio katika nafasi za uongozi wana jukumu kubwa zaidi la kuelewa na kuwasilisha matarajio ya Abbott, na wanapaswa kuwasiliana na Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria (Office of Ethics and Compliance) kuhusu ukiukaji wowote wa Kanuni hii ambao huenda umetokea.

Ripoti zote za ukiukaji wa Kanuni hii ambao huenda umetokea zinachukuliwa kwa uzito na kushughulikiwa ipasavyo kupitia hatua za kufuatilia kama vile uchunguzi, utatuzi, na inapohitajika, hatua za marekebisho ili kushughulikia masuala, kujifunza kutoka kwa makosa, na kuzuia kutokea tena. Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria itaongoza uchunguzi wowote wa ukiukaji wa Kanuni unaodaiwa. Hupaswi kufanya uchunguzi wowote peke yako. Kila mmoja wetu anahitajika kushiriki inavyohitajika na kuhifadhi usiri wa uchunguzi wowote kama huo.

?

Kwa nini niripoti wasiwasi?

Q Kwa nini niripoti wasiwasi?

A Sote tunashiriki katika jukumu la kuishi maadili yetu kila siku. Hilo linajumuisha kudumisha mazungumzo ya wazi kwa kuuliza maswali tunapokosa kujua la kufanya na kuripoti wasiwasi unaohusiana na shughuli zetu za biashara. Kuibua wasiwasi kuhusu kutofuata sheria kunaendeleza dhamira yetu ya kutenda kwa uadilifu katika nyanja zote za biashara yetu na kukuza utamaduni wa kufuata sheria. Matendo yako yanaweza kuleta mabadiliko.

Kuripoti Wasiwasi

Hatua za marekebisho zinazohusiana na ukiukaji wa Kanuni zinaweza kujumuisha hatua za kinidhamu (hadi na ikiwa ni pamoja na kufutwa kazi), au hatua za kisheria kwa:

- Kuruhusu au kushiriki katika ukiukaji;
- Kukataa kushiriki katika uchunguzi wa ukiukaji unaodaiwa;
- Kushindwa kwa msimamizi/wasimamizi wa mkiukaji kugundua na kuripoti ukiukaji, iwapo kushindwa huko kunaonyesha usimamizi duni au ukosefu wa uangalizi;
- Kuripoti wasiwasi unaojulikana kuwa wa uongo, au unaokusudiwa kutishia, kuogofya au kulipiza kisasi dhidi ya mtu yeyote anayehusiana na biashara ya Abbott;
- Kulipiza kisasi, kama vile kutisha, kudhihaki, kunyanyasa au kudharau mtu yeyote aliyeripoti ukiukaji au ukiukaji unaowezekana kwa nia njema.

Jifunze zaidi kuhusu sera na taratibu zinazohusiana na Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria (OEC).

Kuripoti Wasiwasi

Haikubaliki kamwe kulipiza kisasi dhidi ya mtu yeyote anayeibua wasiwasi kuhusu kama shughuli za biashara zinaendana na Kanuni. Madai ya ulipizaji kisasi yanapaswa kuripotiwa kwa Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria au Idara ya Rasilimali Watu.

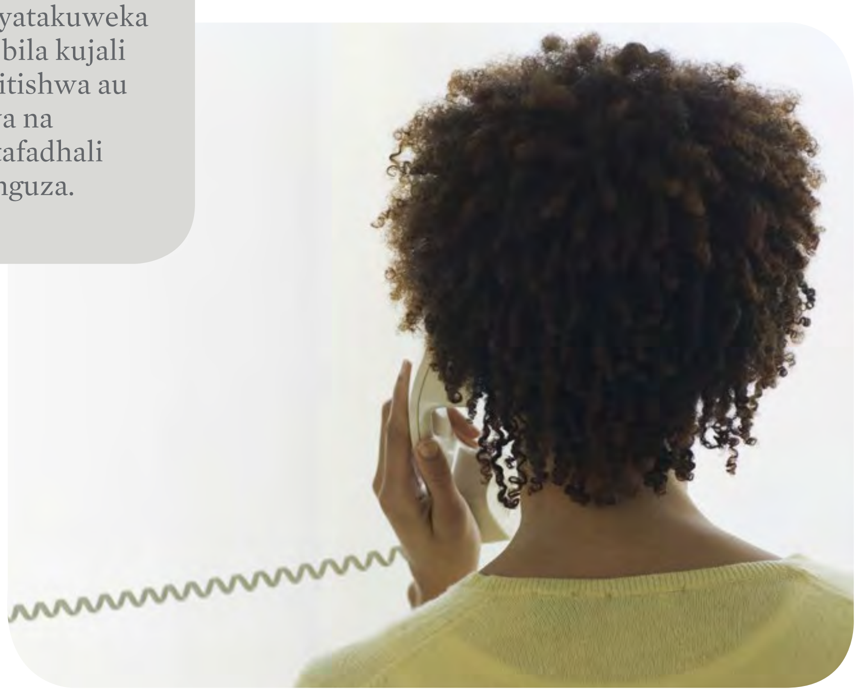
Kujitolea kwetu kwa kazi tunayofanya kunatuchochea si tu kufuata herufi ya sheria zinazotumika katika kazi yetu, bali pia kuzingatia matarajio ya kimaadili yanayokuja na kuwa kiongozi katika biashara kama yetu.

Jifunze zaidi kuhusu njia mbalimbali zinazopatikana za kuuliza maswali na kuibua wasiwasi katika sehemu ya Speak Up.

Je, nikipata kisasi?

Q Je, nikipata kisasi?

A Kampuni inapiga marufuku kabisa kulipiza kisasi dhidi ya mtu yeyote anayeibua wasiwasi. Malalamiko yaliyofanywa kwa nia njema hayatakuweka katika hatari ya adhabu yoyote, bila kujali kama ukweli wa msingi utathibitishwa au la. Iwapo unaamini umekabiliwa na ulipizaji kisasi wa aina yoyote, tafadhali ripoti ili kampuni iweze kuchunguza.



Fursa Sawa

Tunatoa fursa sawa kwa wafanyakazi wote.

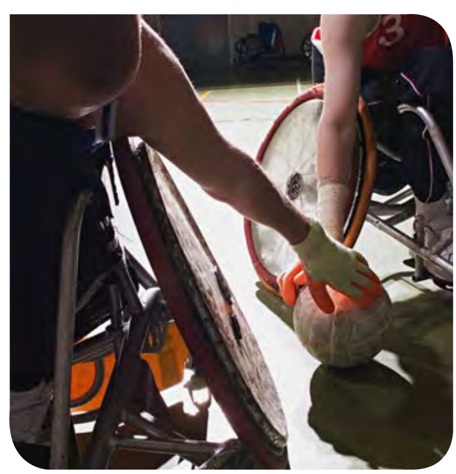
Tunategemea mahitaji ya biashara, ujuzi, uzoefu, na utendaji kazi wa jamaa katika maamuzi ya ajira. Abbott inakataza ubaguzi unaotokana na rangi, kabila, dini, imani, umri, jinsia, asili ya taifa, utambulisho wa kijinsia au namna ya kujieleza kijinsi, mwelekeo wa kingono, ulemavu, hali ya ndoa, hali ya kuwa mwanajeshi wa zamani au hali ya kijeshi, kinasaba au uraia, au hali nyingine yoyote inayolindwa kisheria. Tumejitolea kufuata sheria zinazoathiri uhusiano wetu na wafanyakazi wetu duniani kote.

Jifunze zaidi kuhusu programu zetu za utofauti na ushirikishwaji.

Kutendewa Haki

Tunajitahidi kuhakikisha kwamba kila mtu anayefanya kazi Abbott anahisi kukaribishwa, kusaidiwa, na kuhamasishwa kufanikiwa.

Abbott inajali na kuwa na wasiwasi kuhusu afya na ustawi wa wafanyakazi wake duniani kote. Kila mtu anayefanya kazi Abbott anapaswa kukutana na mazingira ya kitaalamu, yasiyo na vitisho na unyanyasaji. Abbott inakuza maoni kutoka kwa wafanyakazi wake kuhusu njia za kuimarisha mazingira ya ujumuishi na utofauti katika maeneo yake ya kazi, na inakuza mahali pa kazi pasipo na mwenendo unaovuruga wa wafanyakazi.



Kutendewa Haki

Tunawatendea wote kwa heshima na hadhi.

Heshima yetu kwa watu inaonyeshwa katika tunachofanya na jinsi tunavyowatendea kila mtu tunayekutana naye katika kazi yetu. Ili kutimiza wajibu wetu kwa mmoja wetu, na kuvutia, kukuza na kuhifadhi watu wenye vipaji kutoka kote duniani, ni muhimu kuwa na mazingira ya kazi yaliyojengwa juu ya uaminifu wa pamoja, heshima, na kanuni zilizomo katika Kanuni hii. Lazima tuwatendee wengine kwa usawa na tusiwadhulumu wengine kwa udanganyifu, uwakilishi mbaya, au ukificho.

Jifunze zaidi kuhusu sera yetu ya unyanyasaji mahali pa kazi.

Mazingira ya Kazi

Tunajali kuhakikisha usalama wa mahali pa kazi na mazingira yanayofaa kwa wafanyakazi na wengine wanaofanya kazi kwa ajili yetu.

Ajali na hali hatarishi lazima ziripotiwe kwa usimamizi mara moja. Pia tunachukua hatua za kuzuia na kupiga marufuku hali za kazi zisizo halali na zisizofaa, na ukatili au kutendewa unyama, kuhusiana na shughuli zetu za kibiashara kote duniani.

Jifunze zaidi kuhusu programu yetu ya afya na usalama wa mazingira.

6

Jamii Zetu

Tunajenga uaminifu katika Abbott kama raia wa kila jamii ya ndani na ulimwengu

Katika Sehemu Hii

Ushiriki wa Jamii

Michango ya Kisiasa

Uwajibikaji Katika Mawala ya Mazingira

Ushiriki wa Jamii

Tunajitahidi kukuza ustawi wa jamii kupitia bidhaa zetu na kazi yetu.

Tuna historia ya kipekee ya kusaidia jamii tunazoishi na kufanya kazi nazo. Tunaamini kwamba kwa afya njema, jamii zinaweza kustawi. Kupitia shughuli zetu, mahusiano ya biashara, na msaada wa vikundi vya jamii na sababu za hisani, tunarudishia jamii zetu na majirani zetu. Katika jamii kubwa na ndogo, popote tunapofanya biashara, Abbott inajitahidi kuleta mabadiliko chanya na ya kudumu katika maisha ya watu.

Jifunze zaidi kuhusu programu yetu ya uraia wa kimataifa.

Michango ya Kisiasa

Tunahimiza ushiriki unaofaa katika mchakato wa kisiasa na tunaunga mkono ushiriki wa jamii.

Abbott inafanya kazi kuunga mkono sera za umma zinazolingana na kazi na maadili yetu na, inapofaa, inaweza kutoa msaada kwa wagombea wa kisiasa au vikundi vya maslahi maalum. Sheria zinazohusiana na michango ya kisiasa na kampuni ni changamano, kwa hivyo ni muhimu kwamba michango ya fedha za Abbott na michango mingine yoyote inayotolewa kwa niaba ya Abbott itolewe tu baada ya kushauriana na Idara ya Sheria.

Abbott huamua ni sababu zipi za hisani za kusaidia kwa njia gani?

Q Abbott huamua ni sababu zipi za hisani za kusaidia kwa njia gani?

A Tunasaidia kuunda jamii zenye afya zaidi duniani kwa kuwekeza katika mawazo yanayopanua upatikanaji wa huduma za afya, kuimarisha jamii tunazozishi na kufanyia kazi, na kukuza sayansi na elimu ya matibabu. Abbott na Abbott Fund hazitaupa msaada wa kibinadamu mashirika yanayobagua kwa misingi ya rangi, dini, jinsia, umri, mwelekeo wa kijinsia, utambulisho wa kijinsia, asili ya kitaifa, ukabila, ukoo, hali ya ndoa, ulemavu, hali ya mstaafu wa jeshi, ushirikiano wa kisiasa, hali ya HIV/AIDS au hali nyingine yoyote inayolindwa kisheria.

Uwajibikaji Katika Mawala ya Mazingira

Tunashiriki katika maendeleo endelevu na tunajitahidi kupunguza athari zetu kwa mazingira.

Tumejitolea kupunguza athari zetu za kimazingira duniani kote, kuanzia ununuzi wa malighafi kwa uwajibikaji hadi utengenezaji, usambazaji na matumizi ya bidhaa zetu.

Tunachukua hatua za kupunguza matumizi yetu ya nishati na rasilimali nyingine asili. Tunaunga mkono miradi inayozalisha nishati kutoka vyanzo vinavyoweza kurejeshwa kazini na katika jamii zetu. Tunatafuta njia za kupunguza athari za mazingira za shughuli zetu, kama vile kupunguza taka na kuchakata upya na shughuli nyingine za kupunguza hatari za mazingira. Tunazingatia sheria na kanuni za mazingira zinazotumika kwa shughuli zetu.

Jifunze zaidi kuhusu programu yetu ya afya na usalama wa mazingira.

7

Jinsi tunavyofanya Kazi

Tunafanya kazi pamoja kwa uwajibikaji na kwa kuzingatia maadili ya Abbott

Katika Sehemu Hii

- Kuzingatia Haki
- Kuepuka Migongano ya Maslahi
- Ulinzi wa Mali na Sifa ya Abbott
- Taarifa za Siri
- Kupinga Hongo
- Zawadi, Milo na Burudani
- Uhasibu na Rekodi Sahihi
- Uzingatiaji wa Sheria
- Ushindani wa Haki
- Utekelezaji
- Msamaha na Marekebisho

Kuzingatia Haki

Tunafanya biashara kwa maadili na uaminifu, na tunajitahidi kutimiza ahadi zetu katika nyanja zote za kazi yetu.

Kila mmoja wetu ana jukumu kwa kazi yake na maamuzi anayoyafanya ndani ya mipaka ya majukumu na wajibu wake.

Katika mwingiliano wetu wote wa kitaaluma, na watu wote tunaowasiliana nao kazini – wenzetu wa kazi, wateja, wasambazaji, wataalamu wa afya, washindani, na wengine – tunapaswa kuzingatia haki na uwazi kuhusu jinsi Abbott inavyofanya biashara. Kanuni hii ya ushirikiano wa haki ni muhimu sana.

Ikiwa huna uhakika kuhusu hatua sahihi ya kuchukua, fuata hatua zilizoainishwa katika sehemu ya Decision Making AID.

Kuepuka Migongano ya Maslahi

Tunashughulikia na kutatua migogoro yoyote ya maslahi kabla ya kuendelea mbele.

A Mgongano wa maslahi unaweza kutokea wakati maslahi ya kibinafsi ya mfanyakazi wa Abbott yanakinzana na, au yanaonekana kuingiliana na, maslahi ya Abbott. Maamuzi ya kibiashara yanapaswa kujikita kwenye mahitaji ya Abbott, badala ya manufaa ya kibinafsi yanayowezekana au masilahi ya familia au marafiki. Kila mmoja wetu anatarajiwa kuwa na busara na kuepuka hali zinazoweza kusababisha mgongano wa kweli wa maslahi au hali inayoweza kuonekana kama mgongano.

Kuepuka Migongano ya Maslahi

Iwapo vitendo, maslahi, au mahusiano yanayoshindana yanafanya iwe vigumu kutekeleza kazi yako kwa usawa na kwa ufanisi, au iwapo wewe au mwanafamilia wako mnaweza kupata manufaa ya kibinafsi yasiyostahili kama matokeo ya nafasi au uhusiano na Abbott, lazima ufichue mgongano huo unaoweza kutokea wa maslahi kwa mujibu wa miongozo ya Abbott kuhusu mgongano wa maslahi, na ujiondoe kwenye hali ambapo mgongano huo unaweza kuathiri uamuzi wako wa kibiashara.

Jifunze zaidi kuhusu jinsi ya kuepuka, au kufichua na kusimamia, migongano ya maslahi inayoweza kutokea.

Je, ni sawa kufanya kazi nyingine nje ya Abbott?

Q Ninafanya kazi katika Idara ya Fedha na, kwa sababu ya utendaji wangu wa kitaaluma, nimekuwa nikishirikiana na ulimwengu wa kitaaluma kila wakati, hivyo Chuo Kikuu kimewasiliana nami ili nifundishe masomo ya Uchambuzi na Tathmini ya Taarifa za Fedha. Nimezungumza na meneja wangu, na tunakubaliana kwamba ni kazi ambayo majukumu yake yanajitegemea kabisa na yale ya Abbott; ratiba ya kazi haiingiliani na kazi yangu ya Abbott na haihitaji ufichuzi wa taarifa za siri kutoka Abbott. Je, hii ni mgongano wa maslahi?

A Kwa sababu ajira ya nje inaweza kusababisha mgongano wa maslahi, ulifanya vizuri kufichua mgongano huo unaoweza kutokea na kujadili na meneja wako. Baada ya kushauriana na meneja wako, kutathmini hali hiyo pamoja, na kuamua kwamba kazi mpya haiathiri utendaji wa majukumu yako kwa Abbott, hali hii haitachukuliwa kuwa mgongano wa maslahi.

Kuepuka Migongano ya Maslahi

Tunaweka masilahi ya Abbott mbele ya masilahi binafsi tunapofanya maamuzi yanayohusiana na kazi yetu.

Maslahi ya shirika zima yanapaswa kupewa kipaumbele kuliko maslahi ya kitengo cha biashara, kikundi cha kazi, au mtu binafsi katika muktadha wa kazi zetu.

Nafasi zetu hapa Abbott na fursa, kama vile mikataba ya biashara ya nje au maslahi ya kifedha, zinazotokana na shughuli za kazi, zinapaswa kutumiwa kwa manufaa ya Abbott peke yake, na si kwa manufaa binafsi. Hatupaswi kushindana na Abbott au kuwasaidia watu binafsi au biashara nyingine kufanya hivyo. Kipaumbele chetu lazima kiwe kuendeleza masilahi ya kampuni fursa zinapojitokeza.

Ulinzi wa Mali na Sifa ya Abbott

Sisi ni watunzaji wa kampuni yetu katika kazi zetu.

Ni jukumu letu kulinda na kutumia mali za Abbott, kuanzia mali za kimwili, kama vile magari na vifaa vya kompyuta, hadi haki miliki, siri za kibiashara, na maarifa maalum, kwa uangalifu na kuhakikisha matumizi yake ya ufanisi na sahihi. Sote lazima tutumie uamuzi mzuri kuhakikisha kwamba mali za Abbott hazipotei, haziibiwi, hazitumiiwi vibaya, wala hazipotezwi bure.

Jifunze zaidi kuhusu sera yetu ya mitandao ya kijamii.

Sifa ya Abbott ni moja ya mali zake muhimu zaidi. Kila mmoja wetu anawajibika katika kuimarisha na kulinda sifa ya Abbott. Kila mmoja wetu anawajibika kibinafsi kwa maoni yoyote au maudhui yaliyochapishwa au kushirikiwa na watu nje ya kampuni.

Je, ninaweza kutumia kompyuta yangu ya kazi kwa matumizi ya kibinafsi?

Q Je, ninaweza kutumia kompyuta yangu ya kazi kufanya manunuzi ya mtandaoni wakati wa msimu wa likizo?

A Sera ya Abbott inaruhusu wafanyakazi kutumia kompyuta za Abbott kwa matumizi haya ya kibinafsi mradi tu ni ya kawaida na haigongani na majukumu ya kazi. Kwa maelezo zaidi, angalia Sera ya Matumizi ya Kielektroniki ya Abbott.

Ulinzi wa Mali na Sifa ya Abbott

Katika mwingiliano wa nje, tunahitaji kuwa makini kuhusu iwapo tunaweza kutambuliwa kama washirika wa Abbott, na kuzingatia jinsi kauli zozote zinazohusiana na kazi yetu zinavyoweza kuonyesha taswira ya kampuni. Hili ni jambo muhimu hasa katika muktadha wa mitandao ya kijamii ambapo mwingiliano ni wa haraka na wenye nguvu na unaweza kuonekana na watu wengi sana. Mawasiliano yasiyofikirika yanaweza kuleta hatari kubwa kwa sifa ya Abbott. Sisi sote tunawajibika kutumia mikakati ya mawasiliano ya makini katika mawasiliano yetu na kulinda taarifa za siri za Abbott.

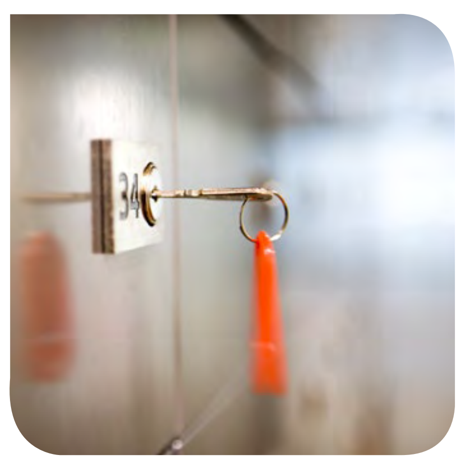
Jifunze zaidi kuhusu sera yetu ya matumizi ya vyombo vya habari vya kielektroniki.

Taarifa za Siri

Tunaheshimu na kulinda taarifa za siri, ikiwa ni pamoja na taarifa za kibinafsi.

Mojawapo ya mali ya thamani zaidi ya Abbott ni taarifa zake za siri. Taarifa za siri ni taarifa ambazo hazipatikani kwa umma na zinajumuisha miradi ya utafiti na maendeleo, siri za biashara, mipango ya biashara, fomula na michakato ya utengenezaji, masharti ya mikataba ya wasambazaji au wateja, bei, takwimu za mauzo, zabuni, nukuu, mapendekezo ya bei, majibu ya zabuni, na matokeo ya kifedha yasiyo ya umma, au taarifa nyingine yoyote ambayo inaweza kuwa na manufaa kwa washindani wa Abbott au kudhuru Abbott ikiwa itafichuliwa.

Kila mmoja wetu lazima awe macho kulinda taarifa za siri na kuzuia ufichuzi au matumizi yasiyoidhinishwa. Taarifa za siri hazipaswi kushirikiwa na washindani. Wajibu huu unaweza kuendelea hata baada ya ajira na Abbott kuisha.



Vivyo hivyo, tunaheshimu haki miliki ya wengine na hatutapata au kutumia vibaya taarifa zao za siri kwa njia isiyofaa.

Jifunze zaidi kuhusu sera yetu ya Biashara ya Ndani (Insider Trading).

Matumizi mabaya ya taarifa maalum za siri yanakatazwa na sheria, kama vile sheria zinazopiga marufuku biashara haramu kupitia matumizi ya taarifa zisizo za umma. Biashara haramu kupitia taarifa za ndani ni ukosefu wa maadili na ni kinyume cha sheria, na hatupaswi kununua au kuuza hisa za Abbott, au za makampuni mengine yanayofanya au yanayotarajiwa kufanya biashara na Abbott, kwa kuzingatia taarifa kama hizo.

Nifanye nini ikiwa nitatuma kitu kwa mtu asiye sahihi?

Q Nifanye nini ikiwa nimekwisha kutuma kwa bahati mbaya orodha ya majina ya wagonjwa na anwani za barua pepe kwa mpokeaji mbaya wa barua pepe ya nje?

A Majina ya wagonjwa na taarifa nyingine za wagonjwa yanachukuliwa kuwa taarifa nyeti ambazo tunahitaji kulinda. Iwapo taarifa kama hizo zimefichuliwa kwa njia yoyote, unapaswa kufuata taratibu za ndani ili kuwaarifu wadau husika wa ndani kuhusu tukio hilo. Unapaswa kuwasiliana na Abbott's Global Service Desk kuripoti tukio hili.

Taarifa za Siri

Tunaheshimu faragha ya wale wanaotukabidhi taarifa zao za kibinafsi, ikiwa ni pamoja na wafanyakazi wenzetu na watu wanaopendekeza, kuandikia dawa, na kutumia bidhaa zetu. Tunapokusanya taarifa za kibinafsi katika mwendo wa biashara yetu, tunawaarifu ipasavyo watu ambao taarifa zao tunazikusanya kuhusu jinsi zitakavyotumiwa, na tunapata idhini au ruhusa inayofaa. Hatuziuzi taarifa za kibinafsi wala kuzipata kutoka kwa vyanzo ambavyo havina ruhusa.

Jifunze zaidi kuhusu mahitaji ya faragha na ulinzi wa data kwa eneo lako.

Tunalinda taarifa za kibinafsi na nyeti dhidi ya ufichuzi na matumizi yasiyoidhinishwa. Maeneo mengi yana kanuni kali zinazohitaji makampuni kulinda taarifa za kibinafsi zinazokusanywa na kutumika katika mwenendo wa biashara, hasa kwa kategoria nyeti zaidi za taarifa za kibinafsi, na tumejitolea kuzielewa na kuzifuata mahitaji haya.

Ninawezaje kujibu maswali kutoka kwa umma au vyombo vya habari?

Q Nifanye nini ikiwa nitapokea simu au swali mtandaoni kutoka kwa mtu anayeniuliza kuhusu habari za hivi karibuni kutoka Abbott? Mtu aliyenipiga simu alionekana kuwa mtaalamu sana, na alieleza kwamba anafanya utafiti rasmi katika sekta ya afya kuhusu maendeleo ya sasa ya sekta hiyo. Je, ninaruhusiwa kushiriki?

A Kutoa taarifa ambazo haziko hadharani kuhusu biashara ya Abbott kunaweza kuwa tatizo. Baadhi ya watu wanaowasiliana na Abbott kutafuta taarifa za aina hii wanajaribu kukusanya taarifa kutoka vyanzo mbalimbali ili kupata mtazamo wa ndani wa kinachoendelea katika kampuni yetu. Hadi Abbott itakapokuwa tayari kuchapisha matokeo yake au taarifa nyingine kuhusu biashara yetu, unapaswa kuweka taarifa kuhusu kazi yako kuwa za siri. Hakikisha unajua ni taarifa zipi zinachukuliwa kuwa za siri na zipi si za siri kuhusiana na taarifa zinazohusiana na kazi yako. Ikiwa una maswali, wasiliana na meneja wako, OEC au Legal. Peleka maswali ya waandishi wa habari kwa Public Affairs.

Kupinga Hongo

Tunapinga ulaghai, hongo na ufisadi. Tunapata biashara kwa njia sahihi.

Kama wagonjwa, wanafamilia na walezi, tunataka madaktari wetu, wauguzi na wafamasia kutupendekeza bidhaa na matibabu ambayo yatafaa mahitaji yetu, wakitumia uamuzi wao wa kitaalamu. Wagonjwa na watumiaji wanapaswa kuweza kutegemea maamuzi huru ya washauri wao wa afya, bila wasiwasi kwamba maamuzi hayo yameshawishiwa vibaya na vichocheo kutoka kwa kampuni zinazotafuta kukuza bidhaa zao.

Kama raia, tunataka maafisa wetu wa serikali kufanya maamuzi yanayohudumia maslahi bora ya watu. Maamuzi kama hayo ya serikali hayapaswi kushawishiwa vibaya na kampuni zinazotafuta upendeleo kwa maslahi yao ya kikampuni kupitia vichocheo kwa maafisa wa serikali.

Tunapouza na kuuza bidhaa zetu, tunaelimisha na kuwafahamisha wataalamu wa huduma za afya, lakini hatuingilii maamuzi yao huru ya kitaalamu. Hairuhusiwi kamwe kutoa au kusambaza chochote kinachonufaisha moja kwa moja au kwa njia isiyo ya moja kwa moja afisa wa serikali, mtaalamu wa huduma za afya (kama vile daktari, mwanafamasia, muuguzi, mtafiti au wafanyakazi wa maabara), au mtu mwingine yeyote, kwa lengo la kufanya mauzo au kupata faida ya kibiashara kwa Abbott. Vivyo hivyo, hairuhusiwi kamwe kutoa chochote cha thamani kama "zawadi" kwa mahusiano yoyote ya zamani au ya sasa na Abbott.

?

"Kitu chenye thamani" ni nini?

Q "Kitu chenye thamani" ni nini?

A Manufaa yasiyofaa yanaweza kuchukua maumbo mengi, ikiwa ni pamoja na, lakini si tu, pesa taslimu, kadi za zawadi, zawadi, gharama za usafiri, burudani, udhamini, mikataba ya ushauri wa uongo, fursa za ajira, kamisheni zilizopandishwa, punguzo au rebeti zisizoidhinishwa, na michango ya kisiasa au ya hisani. Ikiwa una maswali, wasiliana na meneja wako, OEC, au Idara ya Kisheria.

Kupinga Hongo

Sheria za kupinga hongo, kupinga ufisadi, na "kupinga rushwa" zinafanya iwe muhimu sana kwamba tuonyeshe dhamira yetu ya kuzuia ushawishi usiofaa katika miamala ya biashara katika mwingiliano wetu wote. Sheria ya Ufisadi wa Kigeni ya Marekani (U.S. Foreign Corrupt Practices Act) na sheria nyingine husika za nchi katika maeneo haya zinaweza kutumika kwa shughuli za Abbott kote duniani, na hongo ni kinyume cha sheria kila mahali.

Jifunze zaidi kuhusu sheria za kupambana na rushwa na ufisadi kutoka duniani kote.

Kila mtu hapa Abbott lazima asimamie kwa makini mahusiano na watoa huduma (kama vile wasambazaji, washauri, wasemaji au watangazaji) ili kuhakikisha kwamba huduma zinazofanywa kwa niaba ya Abbott zinatekelezwa kulingana na matarajio yetu na kwa kuzingatia sheria na kanuni zinazotumika. Lazima tufanye uchunguzi unaostahili wakati wa kuchagua watoa huduma, tulipe thamani inayolingana ya soko kwa huduma, na kuweka kumbukumbu sahihi za malipo ya huduma, faini, ada na kadhalika.

Tofauti kati ya rushwa na malipo halali ya kupata huduma kwa haraka zaidi ni nini?

Q Ninawezaje kutofautisha kati ya rushwa na malipo halali ya kupata huduma kwa haraka zaidi, kama vile ninapotaka kuomba visa au kutafuta kibali cha forodha kwa msingi wa "fast-track"?

A Baadhi ya tofauti ni pamoja na kiasi cha nyaraka zinazohitajika na kama chaguo hilo hilo linapatikana kwa kila mwombaji. Ada za chaguo halali za "kufuatilia kwa haraka" kwa kawaida huchapishwa, na ada iliyowekwa, na zinaambatana na nyaraka wazi na za kawaida kama vile fomu ya maombi na risiti kutoka kwa chombo kinachotoa ada. Sera na taratibu za Abbott haziruhusiwi "malipo ya urahisishaji," ambayo ni tofauti na chaguo hizo halali za "kufuatilia kwa haraka." Ikiwa huna uhakika kama malipo ya kupata huduma kwa haraka zaidi yanaruhusiwa, unapaswa kuwasiliana na meneja wako, OEC au Idara ya Kisheria.

Zawadi, Milo na Burudani

Kwa sababu kanuni za kupinga rushwa zinahitaji kwamba kamwe tusitoe au kutoa chochote kinachonufaisha mtu yeyote moja kwa moja au kwa njia isiyo ya moja kwa moja ili kupata faida ya kibiashara, tunaweka mipaka kuhusu zawadi, milo na burudani. Sera na taratibu zetu zinazohusiana na mipaka na uripoti wa vikumbusho vya chapa, zawadi, adabu za kitamaduni, milo na ukarimu zipo ili kusaidia kuhakikisha kwamba hatutoi manufaa yoyote ambayo yanaweza kuingilia uamuzi wa kitaaluma.

Je, ninaweza kutoa heshima ya kitamaduni kwa mtaalamu wa afya?

Q Je, wakati wa likizo za kitaifa au za kidini, tunaweza kumpa mtaalamu wa afya heshima ya kitamaduni?

A Heshima za kitamaduni zinazohusiana na likizo za kitaifa au za kidini zinaweza kutolewa katika maeneo mengi, mradi zinaruhusiwa na taratibu za ndani na hazizidi mipaka ya fedha. Unapaswa kuangalia taratibu za OEC za eneo lako ili kujua ni vitu gani, kama vipo, vinavyoweza kutolewa.

Hatutoi wala kupeana chochote ambacho kwa njia ya moja kwa moja au isivyo moja kwa moja kinamfaidia mtu yeyote ili kupata manufaa ya kibiashara.

Je, ninaweza kukubali zawadi kutoka kwa msambazaji?

Q Nimepokea zawadi kutoka kwa msambazaji wakati wa likizo, na sijui kama ninaweza kuikubali. Nifanye nini?

A Inategemea asili ya zawadi, thamani yake, na utamaduni wa nchi husika. Ikiwa thamani ya zawadi unayopokea si ya kawaida (ya wastani), haipaswi kuikubali na uirudishe kwa msambazaji ukieleza kwamba sera yetu hairuhusu wafanyakazi kupokea zawadi za gharama kubwa. Kwa upande mwingine, ikiwa kiasi cha zawadi ni cha wastani na kinachukuliwa kuwa cha busara kulingana na utamaduni wa nchi, unaweza kuikubali, na njia bora ni kuishiriki na wafanyakazi wa idara, ikiwa asili ya zawadi inaruhusu. Katika hali zote mbili, uwazi ndio kipengele muhimu katika mazingira kama hayo. Kwa hivyo, unapaswa kumjulisha meneja wako kuhusu hilo, na ikiwa una maswali zaidi, unapaswa kuwasiliana na Abbott Purchasing.

Je, ninaweza kumchukua mtaalamu wa afya nje kwa mlo wa biashara?

Q Wakati wa ziara ya biashara kwa mtaalamu wa afya, mtaalamu huyo wa afya anauliza mwakilishi wa mauzo kama wanaweza kujadili mada za biashara wakati wa chakula cha mchana. Je, hii inaruhusiwa kulingana na Kanuni yetu ya Mwenendo?

A Katika nchi nyingi, kula chakula na mtaalamu wa afya pamoja na mazungumzo ya biashara kunakubalika. Unapaswa kuangalia taratibu za OEC za eneo lako kwa mahitaji na mipaka ya fedha.

Uhasibu na Rekodi Sahihi

Tunapima mafanikio kwa usahihi.

Vitabu vyetu vya fedha, rekodi na nyaraka za ndani, na taarifa za umma lazima viakisi kwa usahihi maudhui na ukweli wa matendo yetu. Tunapopima au kuelezea mafanikio yetu, kushindwa kwetu, na shughuli za kawaida, ukweli lazima uwasilishwe katika muktadha wa kutosha na na msaada wa kutosha ili kuelewa hali halisi ya shughuli zetu au miamala yetu. Rekodi zetu za fedha lazima zifuate viwango vya uhasibu vinavyotumika, sheria na kanuni, pamoja na sera, taratibu na udhibiti wa Abbott.

Tunapowasilisha taarifa, kama vile bei au malipo na bidhaa za thamani zilizotolewa kwa madaktari na wateja wengine, taarifa hiyo lazima iwe kamili na sahihi. Serikali nyingi duniani kote zina sheria kali kuhusu uripoti wa bei na uripoti wa malipo fulani kwa wataalamu wa huduma za afya. Sheria hizi husaidia kulinda walipa kodi, ambao hatimaye hulipa sehemu au malipo yote ya manunuzi ndani ya mfumo wa huduma za afya. Abbott imejitolea kuhakikisha kwamba tunatoa taarifa sahihi ili kuruhusu serikali, kampuni za bima na washikadau wengine kufanya maamuzi kwa msingi wa ufahamu.

?

Nifanye nini nikigundua udhaifu wa kifedha?

Q Nifanye nini nikigundua kwamba mtu ameunda akaunti tofauti "isiyo rasmi" ambayo haijaripotiwa kwa Idara ya Fedha?

A Unapaswa kuripoti hili kwa OEC, Legal au Finance ili liweze kukaguliwa.

Uzingatiaji wa Sheria

Tunazingatia sheria zote, kanuni na mahitaji ya Abbott yanayohusiana na kazi yetu.

Jifunze zaidi kuhusu sera zetu za shirika.

Kila mfanyakazi wa Abbott anatarajiwa kuzingatia sheria zote na sera, taratibu, kanuni na viwango vya Abbott, ikiwemo Kanuni hii. Hili ni tarajio la msingi na sharti la kuajiriwa.
Sera na taratibu za Abbott zinashughulikia mada zinazohusiana na nyanja muhimu za uendeshaji wetu, ikiwa ni pamoja na uzingatiaji wa sheria za huduma za afya, ubora, uhandisi, forodha na biashara, fedha, usalama, ununuzi, rasilimali watu, na mifumo ya habari, ili kusaidia kuhakikisha kwamba tunazingatia sheria na kanuni nyingi zinazosimamia biashara yetu. Sera na taratibu kama hizo zinatuwezesha kugundua, kusahihisha na kuzuia shughuli zisizozingatia sheria.

Kama wafanyakazi wa kampuni ya kimataifa, lazima tukumbuke kwamba sheria za nchi moja zinaweza kutumika kwa jinsi tunavyofanya kazi katika nchi nyingine. Lazima tuzingatie mahitaji ya kila eneo, na kutafuta mwongozo kutoka kwa Kitengo cha Kisheria au Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria wakati wowote tunapokabiliwa na swali kuhusu mahitaji gani yanayotumika.

Ni sheria zipi ambazo ninapaswa kuzifuata?

Q Kuna sheria nyingi sana duniani kote na katika nchi yangu, nawezaje kujua ni zipi ninazohitaji kuzifuata na zinasema nini?

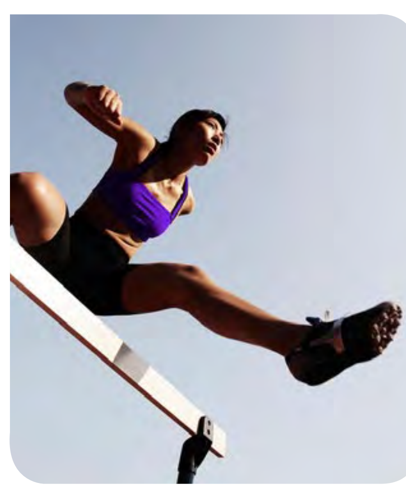
A Sera na taratibu za Abbott husasishwa mara kwa mara ili ziakisi kwa usahihi mabadiliko ya sheria. Hakikisha unafuata sera zote zinazohusika na uulize OEC au Idara ya Kisheria iwapo una maswali.

Ushindani wa Haki

Tunahakikisha kwamba miingiliano yoyote tulio nayo na washindani inafaa.

Lazima tushindane kwa nguvu sokoni ili kutumikia vyema mahitaji ya wateja wetu na kuongeza thamani kwa wanahisa.
Kwa kufanya hivyo, hatutashiriki katika makubaliano au shughuli zinazozuia ushindani kwa njia isiyo ya haki. Tumejitolea kuzingatia sheria za ushindani katika kila nchi tunayofanya biashara. Sheria hizi zinakataza makubaliano yanayoondoa au kuhujumu ushindani na zinatumika katika nyanja nyingi za biashara yetu, ikiwa ni pamoja na mahusiano na washindani, bei na masharti ya mauzo kwa wasambazaji na wateja wengine, na desturi za uuzaji na biashara. Sheria za ushindani ni changamano sana na adhabu za ukiukaji zinaweza kujumuisha faini kubwa na hata kifungo cha jela. Ni muhimu kwamba usishiriki katika shughuli yoyote inayoweza kuonekana kama ya kupinga ushindani, na uwasiliane na Kitengo cha Kisheria au Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria ikiwa una maswali.

Lazima daima tuwe waangalifu tunapoingiliana na washindani. Haipaswi kujadili mada nyeti za biashara kama vile bei, masharti ya mauzo, mipango ya biashara au masoko, faida, gharama, uwezo wa uzalishaji, viwango vya hifadhi au punguzo na washindani. Unapaswa kuwasiliana na Kitengo cha Kisheria au Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria kwa mwongozo maalum kuhusu sheria zinazohusiana na mwingiliano wako na washindani na kuripoti mazungumzo yoyote yasiyofaa na washindani.



Utekelezaji

Kanuni hii inatumika kwa maafisa na wafanyakazi wote wa Abbott, katika maeneo yote ambapo mgawanyiko na washirika wa Abbott wanafanya kazi duniani kote. Hati hii inaweka wazi vitendo vinavyotarajiwa kutoka kwa kila mmoja wetu, ikiwemo vyombo vya nje vinavyofanya kazi kwa niaba ya Abbott, wakati wowote wa kufanya biashara kwa Abbott; si mkataba wa ajira.

Msamaha na Marekebisho

Abbott itafanya ufafanuzi wa umma, kwa kiwango kinachohitajika na sheria, kanuni na miongozo inayotumika, wa msamaha wowote au marekebisho yoyote ya Kanuni hii.

Msamaha wowote wa Kanuni hii kwa mtu anayehusika na Kanuni hii unaweza kutolewa na Mkurugenzi Mtendaji Mkuu (au mwakilishi wake) peke yake, isipokuwa kwamba msamaha kwa Afisa Mtendaji unahitaji idhini ya Kamati ya Ukaguzi ya Bodi ya Wakurugenzi ya Abbott.

Kanuni hii inatumika kwa maafisa na wafanyakazi wote wa Abbott duniani kote.

8

Rasilimali

Katika Sehemu Hii

msaada wa kufanya maamuzi

Zungumza

Rasilimali Nyingine Muhimu

msaada wa kufanya maamuzi

Wakati mwingine utakabiliwa na hali ambapo ni vigumu kuamua hatua sahihi ya kuchukua. Chombo chetu cha kusaidia kufanya maamuzi kitakusaidia kuuliza maswali sahihi ili kubainisha njia ya kutenda inayounga mkono maadili ya Abbott.

A

TATHMINI
njia ya kuchukua hatua

- Je, ni halali?
- Je, inazingatia sera ya Abbott?
- Je, inakubaliana na maadili na utamaduni wa Abbott?

I

Tathmini uwezekano
ATHARI

- Hii itaathiri vipi wagonjwa na watumiaji wa Abbott?
- Je, hii inaweza kuathiri sifa ya Abbott? Je, ungekuwa na wasiwasi kama hili lingeonekana kwenye habari au vichwa vya habari?
- Je, hii inaweza kuathiri wadau wengine wowote wa Abbott?

D

AMUA

- Ikiwa unahisi una uhakika kwamba uamuzi wako unazingatia maslahi ya wadau wote, endelea.
- Iwapo bado huna uhakika kuhusu hatua sahihi ya kuchukua, fikiria njia mbadala, zungumza na meneja wako, Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria (Office of Ethics and Compliance), Rasilimali Watu (Human Resources), na/au Idara ya Kisheria (Legal Division).

Angalia Zana yetu ya Kufanya Maamuzi ya mwingiliano: abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Decision-Making-Aid.aspx

Zungumza

Tunatoa njia kadhaa ambazo unaweza kuuliza maswali na kuwasilisha malalamiko. Ili kujifunza zaidi kuhusu programu yetu ya kuripoti, tembelea speakup.abbott.com.

Kuuliza Maswali

Ikiwa una swali kuhusu wajibu wako mahususi, zungumza na meneja wako, OEC, HR, au Idara ya Kisheria.

Kuibua Wasiwasi

Tembelea Mstari wa Usaidizi wa Maadili na Uzingatiaji wetu wa lugha nyingi unaopatikana duniani kote masaa 24/7 ili kutoa wasiwasi wako kuhusu ukiukaji unaowezekana wa maadili na viwango vya mwenendo wa kampuni yetu.

Unaweza pia kutuma barua pepe kwa investigations@abbott.com kuripoti ukiukaji unaowezekana.

Rasilimali Nyingine Muhimu

Meneja au Msimamizi

Ikiwa una maswali kuhusu jinsi Kanuni yetu ya Mwenendo wa Biashara inavyotumika kwa nafasi yako maalum ya kazi, mahali pazuri pa kuanza ni kwa msimamizi wako wa moja kwa moja au msimamizi wako mkuu.

Tovuti ya Sera za Shirika la Abbott

Kwa sera na taratibu zetu za shirika zinazotumika kote kwenye kampuni, tembelea Tovuti ya Sera za Shirika la Abbott (abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy).

Ofisi ya Maadili na Uzingatiaji wa Sheria (OEC)

OEC ni rasilimali ya kampuni inayopatikana ili kushughulikia maswali au wasiwasi wako kuhusu maadili na viwango vya mwenendo vya kampuni yetu.

Tovuti ya OEC – Rejelea tovuti ya OEC kwa majibu ya maswali mbalimbali ya maadili na uzingatiaji. Sera na taratibu za OEC za kimataifa na za nchi mahususi za kampuni yetu pia zinaweza kupatikana kutoka kwa tovuti hiyo (abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance).

Mawasiliano ya OEC – Unahimizwa kuwasiliana na OEC wakati wowote ukiwa na maswali yoyote ya maadili na uzingatiaji, au kujadili wasiwasi kuhusu ukiukaji unaowezekana wa viwango vyetu vilivyoandikwa, sheria, au kanuni.

OEC ya Shirika – Piga simu 1-224-667-5210 au tuma barua pepe oec@abbott.com kwa maswali yoyote yanayohusiana na maadili na uzingatiaji wa sheria katika Abbott.

OEC ya Mgawanyiko au Nchi – Mwakilishi wako wa OEC wa mgawanyiko au nchi anaweza kutoa mwongozo zaidi kuhusu sera, taratibu, na miongozo ya OEC mahususi kwa mgawanyiko au nchi (icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts).

Rasilimali Nyingine Muhimu

Mstari wa Msaada wa Maadili na Uzingatiaji – Tembelea Mstari wa Msaada wa Maadili na Uzingatiaji wetu wa lugha nyingi unaopatikana duniani kote masaa 24/7 ili kutoa wasiwasi wako kuhusu ukiukaji unaowezekana wa maadili na viwango vya mwenendo wa kampuni yetu. Unaweza pia kutuma barua pepe kwa investigations@abbott.com kuripoti ukiukaji unaowezekana. (speakup.abbott.com)

Abbott haivumilii kulipiza kisasi dhidi ya mtu yeyote anayetoa ripoti kwa nia njema kuhusu ukiukaji unaowezekana wa viwango vyetu vilivyoandikwa. Katika ripoti yoyote ya nia njema, kutokujulikana kwa jina kunaruhusiwa, kutolipizwa kisasi kunahakikishwa, na usiri unalindwa.

iComply – Tembelea iComply ili kufikia programu na rasilimali zinazohusiana na uzingatiaji wa sheria zinazolenga mwingiliano na Wataalamu wa Huduma za Afya na Mashirika ya Huduma za Afya, pamoja na wahusika wengine (icomply.abbott.com).

Rasilimali Watu

Kwa masuala yanayohusiana na mfanyakazi, kama vile masuala yanayohusu usimamizi na/au wafanyakazi wengine, wasiliana na mwakilishi wako wa Rasilimali Watu wa eneo lako.

Kitengo cha Kisheria

Ikiwa una maswali kuhusu sheria, kanuni, na mazoea yanayokubalika ya biashara, Idara ya Kisheria inaweza kukusaidia.

Rasilimali Nyingine Muhimu

Rasilimali Nyingine

Kuna rasilimali nyingine nyingi zinazopatikana kwako:

Fedha – Ikiwa swali lako linahusu uhasibu au fedha, wasiliana na idara ya Fedha ya eneo lako.

Ukaguzi wa Shirika – Ikiwa una matatizo mahususi kuhusu uhasibu, udhibiti wa ndani wa uhasibu, au masuala ya ukaguzi, yaripoti mara moja kwa Ukaguzi wa Shirika au OEC.

Ubora na Udhibiti wa Abbott – Ikiwa una maswali kuhusu ubora na usalama wa bidhaa zetu, wasiliana na idara ya Ubora na Udhibiti ya eneo lako.

Mazingira ya Ulimwenguni, Afya, na Usalama – Wasiliana na mwakilishi wa Mazingira ya Ulimwenguni, Afya, na Usalama ikiwa una maswali kuhusu kituo fulani na hatari zinazoweza kutokea.

Huduma za Ununuzi wa Kimataifa – Ikiwa una maswali kuhusu mahusiano na wasambazaji, wasiliana na Huduma za Ununuzi wa Kimataifa.